

Siemreap, le 1er Mars 1926.

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe d'Angkor  
pendant le mois de Février 1926.

---

---

Monsieur le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient.

---

---

Les travaux au début de ce mois ont subi un certain ralentissement: en effet j'ai été averti par le trésorier-payeur de Siemreap que le Cambodge ne l'ayant pas encore avisé d'une ouverture de Crédit pour 1926 il était impossible de me payer les feuilles de coolies présentées sur ce budget. J'ai aussitôt télégraphié au 3me Bureau de la Résidence Supérieure à Phnom-Penh pour savoir ce qui en était: après m'avoir fait attendre une huitaine de jours pendant lesquels ne pouvant compter que sur le Crédit alloué par l'Ecole Française et pour ne pas grêver trop rapidement ce Budget conformément aux instructions très précieuses que vous m'aviez données j'ai à peu près interrompu tous travaux, j'ai reçu avis du Résuper que les 10.000 piastres habituels étaient enfin mis à ma disposition. Les chantiers purent donc reprendre à partir de ce moment 13 Février de façon normale.

La direction de ces chantiers a été laissée à M. Fonbertaux que j'ai accompagné assez souvent dans ses visites et qui a continué à s'acquitter de sa tâche avec soin et méthode. Son rapport ci-joint vous donnera le détail de la marche des divers chantiers.

A propos du n° 5 j'ajouterai que cette équipe, d'après vos propres suggestions a fait un sondage entre la terrasse des éléphants (partie centrale) et la base de la face E. du Gopura Est d'entrée au Palais-Royal à un endroit où il aurait pu se faire

qu'un retour du mur extérieur de la frise des Capudas cariatides ait été muré postérieurement. Le sondage a démontré qu'il n'en était rien, aucun parement sculpté n'ayant été mis à jour: résultat négatif qui a trop d'importance pour être passé sous silence.

Au sujet du n° 7, travail exécuté à votre demande pour empêcher l'accès facile au fronton démasqué par Parmentier, j'ai le regret d'annoncer que ce travail a été entrepris trop tard (peut-être sans le ralentissement des chantiers, dû aux causes que je vous ai exposées, ce bas-relief serait-il encore intégral tel que le montre la pl. 20 de l'article de M. Finot dans les Etudes Asiatiques).

M. Fombertaux a été également chargé par moi pour l'occuper en dehors de ses visites de chantiers (je conserve pour moi la partie correspondance et comptabilité) du projet de maison pour quatre membres de l'Ecole Française ~~d'extrême-orient~~ de passage à Angkor.

M. Fombertaux m'ayant dit avoir construit un assez grand nombre d'édifices, casino, villas, hôpital, etc. dans le midi de la France ou au Maroc, je pense que son projet vous donnera satisfaction.

Le dessinateur a pris deux calques du plan du terrain de la Conservation relevé par lui en 1923 l'un pour être déposé à la Résidence de Siemreap l'autre pour vous être envoyé. Il s'est occupé, en plus des travaux de photographie relatifs au Rapport de <sup>M.</sup> Fombertaux, de préparer une série de clichés ou tirages des pièces de sculpture choisies par moi et susceptibles d'être envoyées à Paris au Musée du Louvre sans faire trou dans la série des pièces conservées au dépôt d'Angkor. Comme vous pourrez vous en rendre compte toutes ces pièces ont des répliques et mêmes certaines en assez grand nombre. Ces 37 photos sont jointes à ce Rapport:

J'ai noté au dos: 1° leur n° d'Inventaire, 2° l'endroit d'où

elles proviennent. 3<sup>o</sup> les trois plus grandes dimensions. Cette dernière indication vous permettra d'établir un cube et un poids approximatif sachant que le grès d'Angkor pèse le mètre cube 2.300 kilogs.

Puis je me suis occupé de faire refaire par un charpentier toute la cloture en bois du terrain de la Conservation en bordure de la route au Sud et du sentier qui longe la rivière à l'Est. Cette cloture était très détériorée et à demi rongée des insectes: le prix de la cloture évalué à 150<sup>8</sup> (main d'oeuvre et fourniture) est compris dans le chiffre: salaire des coolies, donné en fin de mon Rapport.

Pour ce qui est de la cloture du terrain en mitoyenneté sur les faces Ouest et Nord- beaucoup plus importante en raison de l'accroissement de la ville de Siemreap de ce côté, j'ai demandé à la maison Jacque et C<sup>ie</sup> à Phnom-Penh un devis de cloture en treillage dont je vous transmettrai le chiffre aussitôt reçu pour demander l'autorisation de ce travail qui, je le répète, s'impose d'urgence dans les circonstances actuelles.

Toute la fin de ce mois a été employée par moi en démarches, lettres, discussions avec les intéressés dont mes lettres 34 et 41 vous donnent le détail. Je n'y reviens donc pas.

Vers le milieu du mois le Résident Supérieur du Cambodge accompagné de S. A. R. le prince Monivong est monté à Angkor. Mon entretien avec lui a été résumé dans ma lettre n<sup>o</sup> 25: j'ai vu depuis M. Revéron à Kompong Kdei et il a été très durement pris à parti par le Résuper lors du passage de ce dernier au Soean-Praptôs.

Le Résuper a trouvé que le travail exécuté par l'Ecole était insignifiant: que le principal, l'essentiel restait à faire. C'est la vérité même! mais le chiffre prévu par les Travaux Publics pour consolidations, reprises, dégagement du lit du Stung

(25.000<sup>g</sup>00) lui fait pousser les hauts aris et il ne veut rien donner. La saison des pluies va arriver et de nouveaux blocs en bascules prêts à se détacher vont quitter les parements menacés activant la désagregation du pont.

M. Revéron est actuellement à Kompong-Thom où il attend la construction de son logement à Sambor pour commencer les travaux qui lui sont confiés.

J'irai le voir incessamment pour voir sur place ce qu'il y a à faire et lui transmettre vos instructions.

Les dépenses pour le mois de février ont été:

Budget Ecole Française

Salaire des coolies	608 <sup>g</sup> ,20	
Mémoire de transport en automobile pour visite des chantiers	14,00	
Mémoire Portail		
Fourniture de bureau	34,60	+ 48 <sup>f</sup> ,00
Transport au Bayon de 6 baril de ciment	6,00	
Mémoire Descours et Cabaud 10 caisses essence Shelle	122,40	
Mémoire Nadal.		
Produits photographiques	37,55	
Budget Cambodge		
Salaire des coolies.	745,20	
Total.....	1567 <sup>g</sup> ,95	+ 48 <sup>f</sup> ,00

Le Conservateur d'Angkor,

Signé: MARCHAL.

Angkor, le 28 Février 1926.

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe d'Angkor  
pendant le mois de Février 1926.

---

L. Fombertaux, Architecte, Membre temporaire  
à Monsieur le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, à

H a n o i

Depuis votre départ du Groupe d'Angkor le 3 Février, nos travaux de dégagements se sont avancés ainsi qu'il suit:

- Objet. A la date du 15 février ce chantier avait achevé le débâlage-  
I° Chau - Say. ment de tout le soubassement extérieur du sanctuaire central dans  
Photo n°1. la partie comprise entre son angle Nord-Est et l'avancée cruciforme  
N° 660 nord ainsi que le témoigne la photo n° 1 ci-jointe. Depuis ce chan-  
tier a été arrêté et reprendra son cours le 1er mars.
- 2° Klān - Nord. L'équipe de ce chantier a achevé complètement le dégagement  
Photo n°2. du soubassement de ce monument à l'extérieur Ouest et Nord de la  
N° 661 chambre extrême Nord- actuellement le dégagement se poursuit à  
l'Est de cette chambre et les deux assises de l'angle Nord-Est  
étayées par les deux bois représentés sur cette photo, ont été  
remises en place par l'équipe de ciment armé.
- 4° Baray occi-  
dental. Toute la levée de terre à l'Est du Baray occidental depuis  
son angle nord-Est à celui Sud-Est a été explorée et fouillée,  
aucun vestige autre que celui décrit à mon précédent rapport de  
janvier ne s'est révélé à nos recherches et d'accord avec Monsieur  
Marchal, Conservateur, nous avons décidé de faire retourner à  
Angkor Thom, l'équipe qui s'occupait de ce travail.
- 5° Palais-Royal. Mur au nord de la porte Est. Ce mur a été complètement dégagé  
dès les premiers jours de février il est bâti avec des pierres de

latérite et de grès sculptées en réemploi sa jonction avec le mur rampart nord du Palais Royal ne présente aucun arrachement ni liaison, ce mur a été simplement appliqué contre, recouvrant le profil mouluré du rampart.

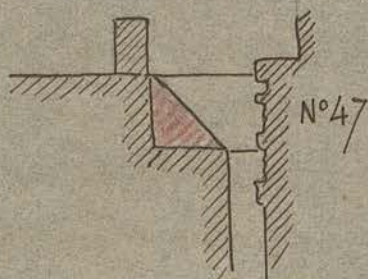
6° Palais Royal - Bassin inédit entre le mur est-ouest - à l'ouest de la terrasse du roi Lépreux et Tep Pranan. Ce bassin a été complètement dégagé et ses degrés en assises de latérite mis à jour, l'équipe a été mise pour dégager sur sa face nord ainsi que sur <sup>celle</sup> sud, le mur en direction Est-Ouest partant de la terrasse du Roi Lépreux. Ce dégagement est en cours d'exécution et a permis de découvrir une statue de grande dimension de 1<sup>m</sup>40 d'une divinité féminine sans tête malheureusement, cette statue présente ~~la~~ particularité d'avoir son academie achevée depuis le cou jusqu'à la ceinture, et seulement ébauchée pour toute la partie basse et droite du corps.

7° Bayon -

Photo n° 3

N° 662.

Une équipe a été mise au Bayon pour rectifier par un rampant très incliné, l'excavation qui avait été faite primitivement à



l'époque du dégagement du fronton n° 47 et qui présentait un appui trop facile pour les amateurs d'actes de vandalismes.

8° Levée de terre au nord de Tep-Pranam.

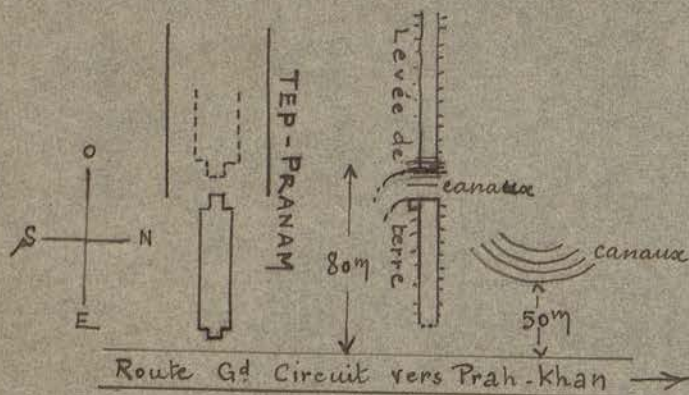
Phot. n° 4

N° 663.

Nous avons entrepris le dégagement des parties qui présentaient un intérêt à être mises au jour sur le parcours de cette levée de terre qui entoure le Palais Royal et c'est ainsi qu'à 86<sup>m</sup> environ de la route du 1<sup>er</sup> circuit sur Prah-Khan. Le mur en direction Est-Ouest venait se contre-buturer sur un autre, en avancée sur le sud laissant un arrêt à l'ouest de 4<sup>m</sup>45 de vide.

Cette partie fouillée nous fit trouver une série de trois canaux d'irrigation dont les radiers en latérite se trouvent à 2<sup>m</sup>50 sous le sol actuel du terrain, ces trois canaux sont recouverts par trois dalles superposées de latérite, actuellement

L'intérieur de ces canaux sont engorgés par la terre ainsi que l'indique la photographie n° 4. Deux des canaux mesurent 0<sup>m</sup>40 de large sur 0<sup>m</sup>70 de hauteur de vide et le dernier plus large de 0<sup>m</sup>60 sur 0<sup>m</sup>80 de hauteur. La direction des canaux est actuelle-



ment Nord-Sud - et semble prendre une courbe vers l'Est du côté de Tep Franam - Au nord de cette levée et à environ 25<sup>m</sup> de distance, nous retrouvons à environ 50 mètres de la route

Photo n° 5. du Grand circuit les mêmes canaux de mêmes dimensions comme N° 664. largeur et de disposition circulaire - ainsi que le démontre la photographie n° 5- mais cette partie n'est que débroussaillée et non dégagée encore. Cette découverte me paraît être très importante au sujet de l'irrigation ou évacuation des eaux de la ville d'Angkor-Thom, cette recherche mérite de n'être point abandonnée.

9° Monument inédit à l'Extérieur Ouest du Rampart de Angkor-Thom.

Le dégagement de ce monument inédit que j'avais signalé en mon rapport de Décembre 1925, et reconnu intéressant à dégager par Monsieur le Directeur de l'Ecole Française, Monsieur Finot en sa visite du 22 Janvier 26 s'est poursuivi sans relache tout ce mois-ci et nous démontre que ce monument qui se trouve à environ cinq cents mètres de la porte Ouest d'Angkor-Thom et à environ deux cents mètres plus au Nord de l'axe de cette dite porte, a reçu une décoration en sculpture sur grès importante à retenir et à comparer avec toutes celles de l'époque du Bayon.

Photo n° 6. Par les photographies ci-jointes vous remarquerez en celle N° 665. n° 6, qui vous donne la vue du dégagement de l'édicule où a été trouvée la borne inscrite, dont l'estanpage des caractères ins-

crits a été remis à Monsieur Finot, directeur, avant son départ d'Angkor; que ce monument dont la base décorée a été déblayée de la terre sablonneuse qui le recouvrait en entier présente un plan cruciforme et que les divers tableaux pieds droit d'ouvertures ont pu être redressés sur leur lit primitif et que la borne inscrite a retrouvé son autel, au pied duquel elle gisait:

Cet édicule cruciforme couvert d'un gopura central possédait quatre frontons décorés et sculptés du Lokeçvara, tous cependant de composition décorative et sculpturale différente. Tous ces frontons sont rassemblés sur chantier et disposés face par face pour être suivant le besoin et des trouvailles, reconstitués pour l'étude de l'ensemble de ce monument.

Il est précédé à l'Est par une terrasse, dont nous commençons à peine le dégagement et notre prochain rapport pourra mieux vous fixer sur cet ensemble.

Sur la face sud, prend naissance au droit du décrochement cruciforme un mur bati en latérite qui se prolonge sur 7<sup>m</sup> environ et retourne d'équerre à l'ouest, semblant fermer complètement le sanctuaire principal qui se trouve à l'ouest du Gopura d'entrée, le dégagement de cette partie n'est pas assez avancé pour en former une conclusion, si ce n'est qu'une prévision.

Photo n° 7.

N° 666.

Plus à l'Ouest du Gopura d'Entrée décrit à dessus, la photographie n° 7 vous indique le dégagement du sanctuaire sur sa face Est et Sud. C'est sur cette dernière et à 1<sup>m</sup>50 du pilastre ~~xxxxx~~ Nord-Est que fut trouvée, une partie inscrite sur le tableau d'une ouverture, l'estampage en fut envoyé à Monsieur Finot directeur par Monsieur Marchal.

Photo n° 8.

N° 667.

L'intéressante photographie n° 8 vous représente toutes les pierres de grès sculptées sorties de terre et des éboulis, qui ont été nettoyées et mises en chantier.



Photo n° 9. Dans le même sens la photographie n° 9 représente le fronton remonté en chantier de la face Est du sanctuaire et à l'arrière de ~~celui-ci~~ celui-ci, le remontage des parties de pierres représentant les Devatas dont jusqu'ici le déblaiement n'a pas permis de retrouver les têtes. Plus loin et à gauche les blocs empilés ne présentant aucune sculpture.

Photo n° 10. La photo n° 10 représente la face nord du sanctuaire non encore dégagé de ce monument inédit et qui le sera incessamment.

---

Service Forestier. Le Service Forestier a commencé le débroussaillage de toute la partie Nord-Ouest d'Angkor-Thom. Celui-ci va certainement nous donner des surprises intéressantes à signaler plus tard.

---

Angkor, le 28 Février 1926.

Signé: FOMBERTAUX.